



**Audio File:** resampled\_audio/A07768/A07768.wav

**Date of Transcript:** 2025-10-11 00:04:20

**Target Language:** Spanish

**Transcript Length:** ~18,046 tokens

**Generated By:** InterPARES-Audio

## Resumen Ejecutivo

En la serie de encuentros se reitera el compromiso de la UNESCO con la educacin, la cultura y el desarrollo sostenible en Irak y en la regin rabe. La DirectorGeneral RenMahaut abre el dilogo, resaltando la misin universal de la organizacin y la importancia de la alfabetizacin funcional. Un moderador local y varios funcionarios de la UNESCO (incluidos el Director de Programas de Alfabetizacin y el coordinador regional) presentan planes de colaboracin en educacin tcnica, investigacin de recursos naturales y preservacin del patrimonio. Se propone la creacin del Fondo Arabe para la Alfabetizacin y se discuten estrategias para integrar la ciencia y la tecnologa en el contexto nacional. Aunque no se alcanzan acuerdos vinculantes, se establecen lneas de accin concretas para impulsar proyectos de alfabetizacin, formacin docente, investigacin en petrleo y recursos naturales, y la preservacin de sitios como Babilonia.

## 1. Perfiles de los Interlocutores

Identificador	Idioma predominante	Nombre/Funcin inferida	Resumen de intervencin
SPEAKER_01	rabe/Francs/Ingls/Varias	<b>RenMahaut, DirectorGeneral de la UNESCO</b>	Present la visin institucional de la UNESCO, enfatiz la alfabetizacin funcional, la cooperacin con Irak y la necesidad de integrar la ciencia y la tecnologa en los planes nacionales. Propuso la creacin de la Fundacin Arabe para la Alfabetizacin.
SPEAKER_02	rabe	<b>Moderador/Enlace UNESCO (representante nacional)</b>	Introdujo a los ponentes, facilit la dinmica del encuentro y coordina los debates sobre cooperacin bilateral y regional.
SPEAKER_03	Ingls	<b>Director de Programas de Alfabetizacin (UNESCO)</b>	Detall la campaa global de alfabetizacin, explic el proyecto Arab Friend for Literacy y los mecanismos de financiamiento del Fondo Arabe para la Alfabetizacin.
SPEAKER_00	rabe	<b>Representante gubernamental iraqu</b>	Expuso la perspectiva del Estado, subray la necesidad de participar activamente en el fondo y los proyectos de la UNESCO; propuso fortalecer la formacin tcnica y la investigacin en recursos naturales.
SPEAKER_04	Espaol/Ingls	<b>Interviewer/Presentador de TV</b>	Entrevist a los dignatarios y concluy la sesin, resaltando la importancia de difundir las iniciativas UNESCO en medios.
SPEAKER_05	rabe	<b>Panelista Dr.AbdulazizAlBasam</b>	Coment sobre la relevancia de la cultura y la paz a travs del dilogo intercultural; enfatiz la necesidad de traducir la visin UNESCO al pblico local.

Identificador	Idioma predominante	Nombre/Función inferida	Resumen de intervención
SPEAKER_06	rabe	Panelista Dr.KhaldunAlKunni	Refiri la importancia de la preservación del patrimonio y el papel de la UNESCO en la protección de sitios históricos como Babilonia.

## 2. Temas Principales Abordados

- Alfabetización funcional y campañas globales** Objetivos, indicadores y resultados de la iniciativa Eliminar la alfabetización de la UNESCO.
- Cooperación educativa y tecnológica** Formación docente, institutos de petróleo y recursos naturales, y la integración de la ciencia en los planes nacionales.
- Patrimonio cultural** Protección de sitios como Babilonia y la organización de conferencias de música rabe.
- Fondos y financiamiento regional** Creación y gestión del Fondo Árabe para la Alfabetización y la iniciativa Arab Friend for Literacy.
- Comunicación multilingüe y difusión** Uso de subtítulos, traducción y cobertura mediática para maximizar el alcance.
- Integración de la planificación educativa con el desarrollo nacional** Enfoque holístico que combina educación, ciencia, cultura y economía.

## 3. Decisiones Tomadas

Resultado	Responsable
Se aprobó la apertura de una oficina regional de alfabetización en Irak.	Director de Programas de Alfabetización (SPEAKER_03) y Secretaria Regional
Se definió la participación de Irak en el Fondo Árabe para la Alfabetización.	Representante gubernamental iraquí (SPEAKER_00) y Delegación UNESCO
Se estableció el plan de creación de un Instituto de Investigación de Recursos Naturales.	UNESCO + Ministerio de Medio Ambiente de Irak
Se acordó organizar un taller regional en Irak para explicar el fondo y los proyectos.	Equipo de UNESCO (SPEAKER01 & SPEAKER03) + Ministerio de Educación de Irak
Se pactó la publicación de un informe sobre la integración de la educación en la planificación nacional.	Secretaria de la UNESCO

## 4. Acciones a Realizar (Activos Consolidados)

- Visita de evaluación de instituciones de alta tecnología** (Bagdad, Mosul, Basra) **Responsable:** Director de Programas de Alfabetización (SPEAKER\_03).
- Creación del Instituto de Capacitación y Investigación en Petróleo** **Responsables:** UNESCO + Ministerio de Petróleo de Irak.
- Establecimiento del Instituto de Investigación de Recursos Naturales** (geología, hidrología, agricultura) **Responsables:** UNESCO + Ministerio de Medio Ambiente de Irak.
- Lanzamiento del Fondo Árabe para la Alfabetización** **Responsables:** UNESCO (SPEAKER\_03) y Ministros de Educación de los estados rabs.
- Organización de taller de sensibilización en Irak** **Responsables:** Equipo de UNESCO (SPEAKER01, SPEAKER03) + Ministerio de Educación de Irak.
- Desarrollo de un marco de monitoreo y evaluación para los proyectos de alfabetización** **Responsables:** UNESCO (SPEAKER\_03) y consultores externos.

7. **Elaboración de material de difusión (video, subtítulos, prensa)** **Responsables:** Equipo de comunicación de UNESCO + Representante local (SPEAKER\_00).
  8. **Implementación de programas de formación docente y planificación educativa** **Responsables:** Ministerio de Educación de Irak y UNESCO (SPEAKER\_01).
  9. **Coordinación de eventos culturales (conferencias de música iraquí, exposiciones de patrimonio)** **Responsables:** Oficina Cultural UNESCO + Ministerio de Cultura de Irak.
- 

## 5. Perspectivas Clave (Insights)

---

1. **Alfabetización como motor de desarrollo** La UNESCO destaca que la alfabetización funcional es la base para la productividad y la participación ciudadana, especialmente en países con recursos limitados.
  2. **Cocreación regional de fondos** El Fondo Árabe para la Alfabetización propone un modelo de solidaridad entre estados miembros que reduce la dependencia de ayuda externa y fortalece la identidad común.
  3. **Ciencia y tecnología local** Se insiste en que los avances científicos deben estar arraigados en la cultura y los recursos del país, no importados como soluciones externas.
  4. **Herencia cultural como pilar de paz** La protección y difusión de sitios como Babilonia se perciben como un medio para fomentar la comprensión intercultural y la estabilidad social.
  5. **Multilingüismo y accesibilidad** La utilización de subtítulos y la traducción simultánea demuestra el compromiso de la UNESCO con la inclusión y la difusión de sus mensajes a audiencias diversas.
-